

ザ・トライアングル  
The Triangle

彦坂敏昭：  
砂のはなし

Hicosaka  
Toshiaki:  
Sand Story

5/31-9/25,  
2022

京都市京セラ美術館  
Kyoto City KYOCERA Museum of Art

① 彦坂敏昭 | Hicosaka Toshiaki

砂と場  
Sand and Box

2022

モルタル、木材、砂  
Mortar, wood, sand  
15×130×527cm,  
15×130×496cm,  
15×130×466cm

② 彦坂敏昭 | Hicosaka Toshiaki

手と砂 I  
Hands and Sand I

2022

映像 | Video  
8分6秒 / 8' 6"  
撮影 / 編集 : 片山達貴  
Video recording/editing :  
Katayama Tatsuki

③ 彦坂敏昭 | Hicosaka Toshiaki

手と砂 II  
Hands and Sand II

2022

映像 | Video  
1分12秒 / 1' 12"  
撮影 / 編集 : 片山達貴  
Video recording/editing :  
Katayama Tatsuki

④ 彦坂敏昭 | Hicosaka Toshiaki

牛乳瓶に砂  
Sand in a Milk Bottle

2022

牛乳瓶、砂 | Milk bottles, sand  
14×5×5cm

⑤ 彦坂敏昭 | Hicosaka Toshiaki

ジャガイモ石  
Potato Stone

2015-  
石 | Stones

⑥ 彦坂敏昭 | Hicosaka Toshiaki

砂のはなし A to Z  
Sand Story A to Z

2022

ミクストメディア | Mixed media  
サイズ可変 | Dimensions variable

⑦ 資料展示 | Artifact

登山同行  
Company up the Mountain

木製看板 | Wooden Sign

個人蔵 | Private collection

⑧ 木曽路 | KISOJI

眼前の  
Now

2022

ポリカーボネート波板に塗料、音  
Painted on polycarbonate  
corrugated board, sound  
290×65cm×70 枚 / pcs.

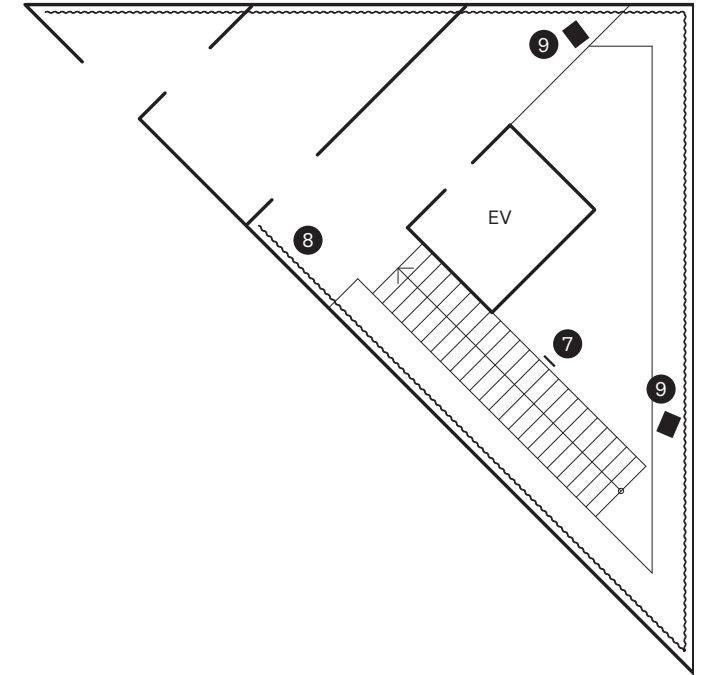
⑨ 荒木悠 | Araki Yu

Noise  
Noise

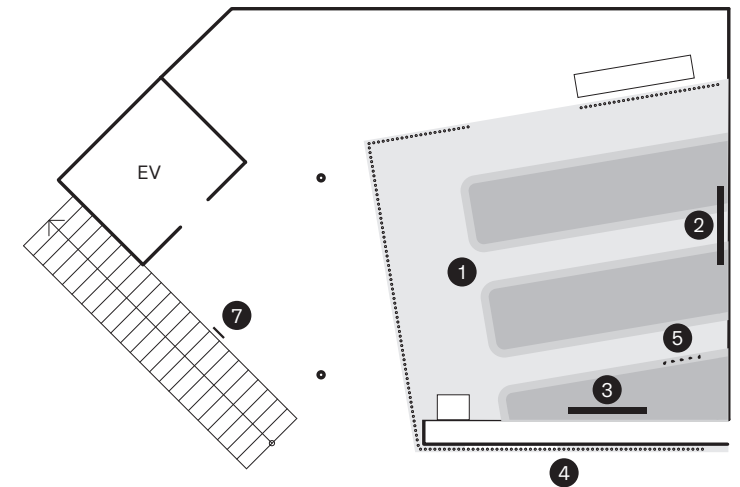
2022

手描きアニメーション  
Hand-drawn animation  
0分1秒 (ループ) / 0' 1" (Loop)

1F



B1F



⑦を省く全ての作品は作家蔵 | All works collection of the respective artist, except no. ⑦

## 彦坂敏昭： 砂のはなし

5/31-9/25,  
2022

### ① 砂と場

本展のテーマである砂を媒介に人と人の関わり方について、歩きながらリサーチを重ねていった彦坂が作品コンセプトを観賞者にひらくために、展示室に作った「砂場」。「砂」のある「場」は、そこに「人」が介在することによってはじめて「作品」となる。もちろん、そうしたことは意識せず、ただ休んだり、砂を踏みしめたり、遊ぶだけでも良いだろう。

《砂と場》を満たしている砂は、京丹後で採掘されたもので浮遊選鉱という方法で選別された純度の高いケイ砂を使用している。

「実際に砂に手で触れることができ、裸足でその上を歩き回ったり、縁に腰掛けることのできる砂場をつくってみる。砂場は畑の畝に見立てた形で、《ジャガイモ石》の展示場所にもなっている。」(彦坂敏昭)

### ②③ 手と砂

砂を手から手に受け渡すあそびを記録した映像作品。砂粒は手で扱うことのできるスケールよりも随分と小さいため、もしくは、手で扱うことのできる形状とはまったく異なるため、手から移した時に全てを渡すことができずに漏れていく。最後には手から砂は全て無くなり、元あった地面に戻っていく。

### ④ 牛乳瓶に砂

本展「砂のはなし」のベースをなす、各地の砂を採取し洗浄したのち牛乳瓶に封入した作品。およそ140本の牛乳瓶が会場に設置されている。今後さらに増える予定。

この牛乳瓶に封入された砂は、彦坂が一人で、あるいは同行者を伴って、砂についてのリサーチをしながら「歩く」ことの軌跡としてある。会場ではこの牛乳瓶が黄色いカーペットの外周に配置されることで、緩やかな場が形作られている。「身近な生活のなかにある砂を拾うことを口

実とし、誰かと一緒に出かけてみる。そこで出会った砂を拾い、自分で飲んだ牛乳の空き瓶に入れ保管する。遠方でなかなか会えない友人からも砂を送ってもらい瓶に入れたものもある。」(彦坂敏昭)

### ⑤ ジャガイモ石

彦坂によるジャガイモに似た石を拾い集めるあそびから始まり、歩くこと、収集すること、交換することを含む、2015年から継続しているプロジェクト型の作品である。

「ある時、学生さんが見つけた『ジャガイモ石』を譲り受けたことがあった。ずっとひとりで地面をみつめて『ジャガイモ石』だけを探していた僕にはそれが初めてのことで、(さらに、自分にはジャガイモに見えなかった石を)どう受け止めていいのかわからずにとても戸惑った。そのことがあってからは、人の見立てに参加してみることを楽しむようになっていった。」(彦坂敏昭)

### ⑥ 砂のはなし

「A to Z」は、頭文字を取り出してA からZ まで並べる編集方法。ひとつの事柄に関連するアイデアをA からZ まで挙げてみると、ぼんやりとその輪郭がつかめることがある。テキストとイラストで紙にプリントアウトし、壁に貼りだした。

会期中、随時更新されていく。

「この展覧会では、アウトプットではなくインプットに着目する。目的を明確に定めずにぶらぶらと砂拾いに誰かと出かけ、その時間のなかで蓄積されたインプットも一緒に拾いなおしてみる。それらをテキストや、制作物、ワークショップ、あそびなどのカタチに変換し、A からZ でここに並べてみる。」(彦坂敏昭)

### ⑦ 登山同行

木曾の御嶽山のふもとにある旅館でかつて使われていた木製の看板。

彦坂が主人より借り受けたものを展示に加えた。

### ⑧ 眼前の

彦坂が所属するアーティストコレクティブ「木曾路」(メンバーは彦坂のほか、蠶恒太郎、前谷開)による作品。

ガラスで仕切られた空間を、塗料を吹き付けたポリカーボネートの波板で内側から覆ったインスタレーションは、日中は強い日差しを遮って柔らかな光を屋内に届け、夜間は外から屋内の照明が全体にまわり、一つの淡い発光体となる。開館中は音響とともに空間全体が環境化されている。

「空を飛ぶ砂である『黄砂』をモチーフとした作品。単純な『砂の移動や交換』の形である黄砂について、考え、体験するために一緒に旅をするなど経験を共有する。言語的には纏まらなかった黄砂という現象を『絵画』というフォーマットによっては何か共有できるのではないかとという希望的な問いの実践と結果。

「霧吹きに絵の具を入れ、空間に噴霧することで波板に色が溜まった。眼前に砂が現れ、風景が霞む。が、この砂はどこから?」(蠶恒太郎)

### ⑨ Noise

地上階のガラス面に覆われた砂色の波板と音響による「木曾路」の作品《眼前の》に呼応するよう、「木曾路」から依頼され荒木悠により制作された手描きアニメーションの映像作品。

「アナログテレビ放送を受信する際のノイズ(通称『砂嵐』)を、ひとつひとつ手で描いて再生させたアニメーション。『スノーノイズ』とも呼ばれているこの名称も、他言語圏を調べてみると興味深い。英語圏の『雪』以外では『蟻』『蟻の戦争』『画面上の蟻』『蟻のサッカー』『蟻塚』『蚤』『雨』と呼ばれているらしい。一つの現象でも複数の異なるニュアンスの名前が与えられているこの多面性は、いい意味で掴みどころのない木曾路の活動に通ずるのではないだろうか。また、木曾路メ

ンバーではない私が出品していること自体が、ノイズそのものと言えるのかもしれない。」(荒木悠)

### 彦坂敏昭

アーティスト。1983年愛知県生まれ。京都市在住。現在、京都市立芸術大学大学院美術研究科博士課程(彫刻領域)在籍中。2015年には、ポーラ美術振興財団在外研修員としてイギリスとアイスランドに滞在。京都芸術大学こども芸術学科専任講師。

### 木曾路

2018に結成された。彦坂敏昭が2人のアーティスト(蠶恒太郎、前谷開)と共にリサーチをおこなうアーティストコレクティブ。島崎藤村の歴史小説『夜明け前』をガイドブックにさまざまな土地を訪ね、蕎麦を食べ、話をしたり考えたりしている。

### 荒木悠

映像作家。1985年山形市生まれ。東京を拠点に国内外で活動する。2022年6月から京都市に移住。「木曾路」から依頼を受けて本展に参画。

# Hicosaka Toshiaki: Sand Story

5/31-9/25,  
2022

## ① *Sand and Box*

Following a process of walking and re-searching how people interact through the medium of sand, the substance that forms the theme of the exhibition, these sandboxes were created by Hicosaka in the exhibition gallery to open up the concept of artworks for visitors to explore. When “people” intervene in this set of “boxes” containing “sand,” it becomes an “artwork” for the first time. Whether they are conscious of that or not, visitors can also just rest, walk, and play in the sand.

The sand in the work comes from Kyotango and is a very pure silica sand filtered through a process known as froth flotation.

Hicosaka says: “I tried making a sandbox where you can actually touch the sand with your own hands, walk around on the it barefoot, or sit down on the edge. The sandboxes resemble hilled fields and are also where *Potato Stone* is exhibited.”

## ②③ *Hands and Sand*

This video work is a documentation of a game in which sand is passed from hand to hand. Because grains of sand are far smaller than something that can be handled and because they radically differ from a handleable shape, it is impossible to pass them in their entirety from hand to hand, and grains are inevitably lost. By the end, all of the sand has gone from the hands and returned to the ground.

## ④ *Sand in a Milk Bottle*

Forming the core work of the exhibition, sand was collected from different places around Japan, cleaned, and then sealed into milk bottles. Around 140 milk bottles are installed in the venue, with more to come in the future.

The sand sealed in the milk bottles denotes the trajectory of the act of walking while researching about sand undertaken

by Hicosaka alone or with a companion. The milk bottles are arranged on a yellow carpet along the perimeter of the space, forming a calm space.

“On the pretext of picking up sand, something familiar to us in our lives,” Hicosaka says, “I go out with someone. I pick up the sand I come across and store it in an empty milk bottle whose contents I have drunk. Some of the sand was sent to me by friends faraway who I can’t usually meet, and then bottled.”

## ⑤ *Potato Stone*

Starting off as a game in which Hicosaka would collect stones that resemble potatoes, this project-based work ongoing since 2015 encompasses the acts of walking, collecting, and exchanging.

“I was once given a ‘potato stone’ that a student found,” Hicosaka says. “Having spent so long gazing at the ground on my own and searching just for such ‘potato stones,’ this was a first for me, and I was really confused about how I should accept it (especially given that, to me, it didn’t look like a potato). Ever since then, I have enjoyed participating in people’s selections.”

## ⑥ *Sand Story A to Z*

“A to Z” is an editorial approach that takes the first letters and arranges things according to alphabetical order. Listing up items related to a certain topic from A to Z, a vague outline comes into view. They are printed out on paper as text and illustrations, and put up on the walls.

They will be updated throughout the exhibition.

“This exhibition,” explains Hicosaka, “focuses not on output, but on input. I want to try picking up again with others the input that accumulated during the time spent going to pick up sand with someone and wandering around with no clearly fixed destination. I want to convert that into such forms as text, fabrications, workshops,

and games, and then arrange them here from A to Z.”

## ⑦ *Company up the Mountain*

This wooden sign was once used at an inn at the base of Mount Ontake in Kiso, Nagano. Hicosaka borrowed it from the owner to include with the exhibits.

## ⑧ *Now*

This work was created by KISOJI, the artist collective comprising Hicosaka, Tategami Kotaro, and Maetani Kai.

The installation, in which a space partitioned by glass is covered from the inside by spray-painted polycarbonate corrugated sheets, blocks the strong sunlight and softens the light that reaches the interior during the day, while the illumination from outside permeates the whole space during the night and forms a single pale luminous body. When the museum is open, the overall space is environmentalized with sound.

“The work explores the motif of yellow sand, a type of airborne soil particle in East Asia,” says Tategami. “It shares the experience of traveling together to encounter and reflect on Asian dust in the simple form of the movement and exchange of sand. Can we somehow share the verbally incoherent phenomenon of yellow sand through the format of a painting? The work is the practice and outcome of this hopeful question. Putting paint in an atomizer and spraying the space, color accumulated on the corrugated sheets. Sand appears, the landscape grows hazy. But where is this sand from?”

## ⑨ *Noise*

Araki Yu was commissioned by KISOJI to create this hand-drawn animation work to respond to its installation *Now*, which features sound and sand-colored corrugated sheets covering the above-ground glass walls.

“The animation revives and depicts entirely by hand the so-called ‘noise’ (known in Japanese as a ‘sandstorm’) that occurs when there is a transmission issue on an analog TV,” Araki explains. “Also known in Japanese as ‘snow noise,’ it is fascinating to look up the names for it in different languages. Other than ‘snow’ that is common in the Anglosphere, it is apparently called ‘ants,’ ‘war of the ants,’ ‘ants on the screen,’ ‘ant soccer,’ ‘anthill,’ ‘fleas,’ and ‘rain.’ This multifaceted quality, whereby the same phenomenon is ascribed many names with different nuances, would seem to have something in common with the (in a positive sense of the word) elusive nature of KISOJI’s practice. Moreover, the very act of me, who is not a member of KISOJI, contributing a work to the exhibition also perhaps constitutes a kind of noise.”

Hicosaka Toshiaki

Artist. Born in 1983 in Aichi Prefecture, he now lives in Kyoto. He is currently enrolled in the doctoral program in sculpture at the Kyoto City University of Arts Graduate School of Arts. In 2015, Hicosaka stayed in the UK and Iceland on a grant from the Pola Art Foundation. He is a lecturer in the Kyoto University of the Arts Department of Art and Child Studies.

KISOJI

Founded in 2018, KISOJI is a research-based artist collective comprising Hicosaka Toshiaki, Tategami Kotaro, and Maetani Kai. Using Shimazaki Toson’s historical novel *Before the Dawn* as a guidebook, the group has visited various areas to eat soba noodles and talk and think.

Araki Yu

Filmmaker. Born in 1985 in Yamagata, he was based in Tokyo until he relocated to Kyoto in June 2022. His work for this exhibition was especially commissioned by KISOJI.